

02314001 számú Siket jelnyelvi tolmács megnevezésű szakképesítés megszerzésére irányuló szakmai képzéseket megalapozó programkövetelmény

1 A javaslatot tevő adatai¹

- 1.1 Természetes személy esetén: -
 - 1.1.1 Név:
 - 1.1.2 Lakcím:
 - 1.1.3 E-mail cím:
 - 1.1.4 Telefonszám:
- 1.2 Nem természetes személy esetén: -
 - 1.2.1 Név: **Szociál- és nyugdíjpolitikáért felelős miniszter**
 - 1.2.2 Jogi személy működési formája (cégforma):
 - 1.2.3 Székhely:
 - 1.2.4 Képviselőre (cégjegyzésre) jogosult személy neve:
 - 1.2.5 Képviselőre (cégjegyzésre) jogosult személy telefonszáma:
 - 1.2.6 Képviselőre (cégjegyzésre) jogosult személy e-mail címe:
 - 1.2.7 Kapcsolattartásra kijelölt természetes személy neve:
 - 1.2.8 Kapcsolattartásra kijelölt természetes személy telefonszáma:
 - 1.2.9 Kapcsolattartásra kijelölt természetes személy e-mail címe:

2 A programkövetelmény, illetve az ennek alapján szervezhető szakmai képzés

- 2.1 Megnevezése: Siket jelnyelvi tolmács
- 2.2 Ágazat megnevezése: Szociális ágazat
- 2.3 Besorolása a képzési területek egységes osztályozási rendszere (KEOR) szerinti kód alapján: 0231 – Idegen nyelvek elsajátítása

3 A programkövetelmény alapján szervezhető szakmai képzéssel megszerezhető szakképesítés

- 3.1 Megnevezése: Siket jelnyelvi tolmács
- 3.2 Szintjének besorolása
 - 3.2.1 Az Európai Képesítési Keretrendszer (EKKR) szerint: 5
 - 3.2.2 A Magyar Képesítési Keretrendszer (MKKR) szerint: 5
 - 3.2.3 A Digitális Kompetencia Keretrendszer szerint: 4

¹ A megfelelő elem kiválasztandó.

4 A programkövetelmény alapján szervezhető szakmai képzéssel megszerezhető szakképesítés és az azzal betölthető munkakör vagy végezhető tevékenység kapcsolata, összefüggése²:

4.1 A szakmai képzéshez kapcsolódóan megszerezhető szakképesítéshez szükséges kompetenciákkal szakmajegyzékben szereplő szakma körébe vonható munkaterület, tevékenység vagy munkakör magasabb szinten gyakorolható, vagy a szakmai képzés szakmajegyzékben szereplő szakma képzési és kimeneti követelményeiben meg nem határozott speciális szakmai ismeretek és szakmai készségek megszerzésére irányul.

4.2 A szakmai képzéshez kapcsolódóan megszerezhető szakképesítés jogszabályban meghatározott képesítési követelmény munkakör betöltéséhez vagy tevékenység folytatásához.

A képesítési követelményt előíró jogszabály: 2009. évi CXXV. törvény a magyar jelnyelvről és a magyar jelnyelv használatáról 8. § (1) bekezdés és a törvény felhatalmazása alapján kiadott 370/2017. (XII.8.) Korm.rendelet

5 A programkövetelmény alapján szervezhető szakmai képzéshez kapcsolódóan megszerezhető szakképesítéssel ellátható legjellemzőbb munkaterület, tevékenység vagy munkakör leírása:

A siket jelnyelvi tolmács akadálymentesítési feladatokat lát el a siket, nagyothalló és halló személy között. Szimultán és konszekutív technikával, személyes jelenléttel tolmácsol magyar jelnyelven belül a nyelvváltozatok között, illetve magyar jelnyelvről nemzetközi jelre (IS) és nemzetközi jelről magyar jelnyelvre. Ha az ügyfelek eltérő helyszínen vannak, a feladatot telefon- és videóalapú távtolmácsolás keretében látja el. Írásos szöveget jelnyelvre adaptál, jelnyelvi megnyilatkozásról írásos változatot készít. Tevékenységét az igénybe vevők nyelvi kompetenciájához igazítja, tolmácsolási feladataihoz digitális eszközöket és kommunikációs programokat használ. A tolmácsolás kiterjed a közigazgatás, egészségügy, bíróság, rendőrség, foglalkoztatás, kulturális, szakmai, közművelődési, sport és szabadidős eseményekre, illetve az önálló életvitel támogatására is. A munkáját elkötelezetten, hivatástudattal, szövegűsége törekedve végzi. Pártatlan, betartja a szakmai illetékesség szabályait és a Magyar Jelnyelvi Tolmácsok Etikai Kódexe előírásait. Munkáját az adatvédelmi irányelveknek megfelelően, az előírások szerint dokumentálja, felelős a tudomására jutott adatok, információk megőrzéséért és kezeléséért. Tevékenységét hangzó kommunikációt is igénylő esetekben jelnyelvi tolmáccsal (feed-jelnyelvi tolmáccsal) együttműködve végzi.

6 A programkövetelmény alapján szervezhető szakmai képzéssel megszerezhető szakképesítéshez szükséges képzési tartalom szabadalmi vagy szerzői jogi oltalom alatti állása:

6.1 Szabadalmi vagy szerzői jogi oltalom alatt áll: –

6.1.1 Az oltalom típusának megjelölése: –

² A megfelelő elem kiválasztandó.

6.1.2 Nyilvántartó hatóság: –

6.1.3 Azonosító vagy nyilvántartásba vételi száma: –

7 A programkövetelmény alapján szervezhető szakmai képzés megkezdéséhez szükséges bemeneti feltételek:

7.1 Iskolai előképzettség³:

- érettségi végzettség

7.2 Szakmai előképzettség:

- A képzésre kizárólag az a hallássérült személy jelentkezhet, aki nyelvi szocializációja során, siket családban vagy siket közösségben sajátította el a magyar jelnyelvet, gondolatait magyar jelnyelven képes a legkönnyebben, legárnyaltabban kifejezni és legalább C1 szintű magyar jelnyelvi tudással rendelkezik.
- A képzésre szakmai alkalmassági vizsgával lehet jelentkezni, ahol magyar jelnyelvi és magyar nyelvi írásbeli feladatok segítségével felméri a jelentkező magyar jelnyelvi anyanyelvi szintjét és magyar nyelvi kompetenciáit: magyar jelnyelvi és magyar nyelvi szövegértés; magyar jelnyelvi és magyar nyelvi nyelvhelyesség; magyar nyelvi íráskészség.

7.3 Egészségügyi alkalmassági követelmény: nem szükséges

7.4 Szakmai gyakorlat területe és időtartama: nem szükséges

8 A programkövetelmény alapján szervezhető szakmai képzés elvégzéséhez szükséges foglalkozások minimális és maximális óraszám (Amennyiben a programkövetelmény modulszerű felépítésű, a minimális óraszám a <u>modulonként</u> meghatározott minimális, a maximális óraszám a modulonként meghatározott maximális óraszámok összege):
--

8.1 Minimális óraszám: 1000

8.2 Maximális óraszám: 1100

9 A szakmai követelmények leírása:

9.1 Nem modulszerű felépítés esetén:

Sor-szám	Készségek, képességek	Ismeretek	Elvárt viselkedésmódok, attitűdök	Önállóság és felelősség mértéke
----------	-----------------------	-----------	-----------------------------------	---------------------------------

³ A megfelelő elem kiválasztandó.

1	Magyar jelnyelvről nemzetközi jelre (IS) és nemzetközi jelről magyar jelnyelvre, illetve magyar jelnyelven belül a nyelvváltozatok között tolmácsol, halló és hallássérült ügyfelek között.	Ismeri a fordításelmélet alapjait, a megértés, értelmezés, célnyelvi újraserkesztés szabályait. A forrás- és célnyelv kulturális jegyeit jól ismeri.	Munkáját elkötelezetten, magas szintű hivatástudattal végzi.	Felelősséget vállal a tolmácsolási tevékenysége során végzett munkájáért, melyet a tolmácsolási helyzettől függően önállóan, vagy halló jelnyelvi tolmáccsal párban, vagy teamben végez.
		Ismeri a jelnyelvi tolmácsolás elméletét, a tolmácsolási módokat, helyzeteket, tolmácsolási színtereket, ismeri az alapfogalmakat, a tolmácsolás fizikai és pszichés feltételeit.		
		Ismeri a szimultán, a konszekutív és a tömörítő tolmácsolás során alkalmazott tolmácsolási technikákat.		
2	Különbséget tesz a tiszta profilú tolmácsolás és a személyi segítség között, ezt a képességet beépíti jelnyelvi tolmácsolási munkájába, melyet saját kompetenciahatárait betartva végez.	Ismeri a tiszta profilú tolmácsolás és személyi segítség közötti különbségeket, és ismeri saját kompetenciahatárait.	Nyitott az analitikus gondolkodásra.	Önelemzés segítségével önállóan kontrollálja és korrigálja tolmácsolását.
		Ismeri a tolmácsolás elemzésének elméletét, szempontjait, a befolyásoló tényezőket, a tolmácsolás folyamatának modelljeit.		
		Ismeri a tolmácsdiagnosztikai technikákat.		

3	Tolmácsolási tevékenységet lát el szimultán és konzekutív módon, személyes jelenlétel, hallássérült személyek részére önálló életvitelt segítő helyzetekben.	Ismeri a közigazgatási eljárásrendeket, tolmácsolási folyamatokat, a kapcsolódó jelkincset. Ismeri a közigazgatás felépítését, a tolmácsolás során előforduló ügyfajtákat, azt, hogyan épülnek egymásra a közigazgatási szintek, milyen ügyekben kötelező a jelnyelvi tolmács igénybevétele.	A változatos helyszínekhez és körülményekhez rugalmasan alkalmazkodik.	Önállóan kiválasztja az adott tolmácsolási szituációnak megfelelő tolmácsolási módokat, technikákat, ügyfél nyelvi igényeihez igazított jelnyelvi kódot. Tolmácsolását halló jelnyelvi tolmáccsal együttműködve végzi.
		Ismeri a munkajogi alapfogalmakat, foglalkoztatási formákat, a munkaerőpiac sajátosságait, a speciális jogviszonyokat, a munkaügyi szervezeteit, a munkavállalók jogait, kötelezettségeit, az álláskeresési módszereket. Ismeri a munkaviszony adózási, biztosítási, egészség- és nyugdíjbiztosítási összefüggéseit, a fogyatékos álláskeresőket jogait, lehetőségeit.	Tiszteletben tartja a munka- és hatáskörében vele kapcsolatba kerülők személyiségi jogait.	
		Ismeri a különböző életkorokra jellemző nyelvi, nyelvhasználati és jelkincsbeli sajátosságokat, különös tekintettel a gyermekek és időskorúak nyelvhasználatát.	Munkavégzése során elfogulatlan, szakmai alázat jellemzi.	
		Ismeri az egészségügy intézményrendszerét, az alapvető betegjogokat, az emberi test anatómiájának és működésének alapszintű szókincsét. Ismeri az egészségügyi, orvosi témájú	Empatikus készség, tolerancia jellemzi.	

		jelkincset.		
4	Tolmácsolási tevékenységet végez magyar jelnyelven belül a nyelvvaltozatok között szimultán és konszekutív módon, személyes jelenléttel a bíróság, rendőrség, hatóság vagy egyéb közhatalmat gyakorló szervek eljárásai során.	Ismeri a bíróság, ügyészség felépítését, az eljárások rendjét, szintjeit, kapcsolódási pontjait más szervekkel (közigazgatással, rendőrséggel). Ismeri, hogy milyen ügyekben kötelező a jelnyelvi tolmács igénybevétele hivatalból. Ismeri a megyeszékhelyeken működő jogsegélyszolgálatok tevékenységét, ismeri a kapcsolódó jelkincset. Ismeri a rendvédelemmel, rendőrséggel kapcsolatos alapfogalmakat, a rendvédelmi rendszer felépítését, az ügyintézés menetét, eljárásrendeket, és a kapcsolódó jelkincset	Munkavégzése során törekszik a magasszintű szellemi, lelki és fizikai állóképességének terhelhetőségének fejlesztésére.	Felelősséget vállal, hogy az általa végzett tolmácsolás megfeleljen a bírósági, rendőrségi tolmácsolás szakmai elvárásainak. Munkáját siket jelnyelvi tolmáccsal együttműködve végzi.
5	Pódiumtolmácsolási feladatokat lát el, szimultán módon, személyes jelenléttel, nagyobb hallgatóság előtt, konferencián, kulturális, és közművelődési eseményeken. A színpadtechnikai eszközöket felhasználói szinten kezeli.	Ismeri a konferenciatolmácsolás során alkalmazott tolmácsolási módokat és technikákat, a konferenciatolmácsolás szintjeit és eseteit, a felkészülés folyamatát, a prevenciós technikákat. Ismeri a hivatalos rendezvények etikettjét és protokollját. Ismeri a pár- és teamtolmácsolás elméletét, technikáit, szabályait, a közös munka típusos területeit, a munkamegosztás folyamatát.	A munkavégzés során megfelelő önkritikát gyakorol.	Jelnyelvi tolmács és siket jelnyelvi tolmács társaival a teamtolmácsolás szabályait betartva dolgozik.

6	Különböző média-tartalmak, online felületek kommunikációs akadálymentesítését valósítja meg hallásérültek részére, írott magyar nyelvi tartalom jelnyelvi adaptálásával.	Ismeri a média alapfogalmait, műfajait. Ismeri a hazai és nemzetközi médiahasználati trendeket.	Magas stressztűrés mellett az őt érő pozitív és negatív értékelésekkel szemben is elfogadó.	Felelősséget vállal, hogy az általa végzett tolmácsolás megfeleljen a médiatolmácsolás szakmai elvárásainak. Munkáját önállóan, vagy team munkában saját kompetenciahatárait betartva végzi.
		Ismeri a kamerába történő tolmácsolás legjellemzőbb nehézségeit, és ezek lehetséges kiküszöbölési módjait.		
7	Rögzített jelnyelvi megnyilatkozást adaptál írott magyar nyelvre, a magyar nyelv szabályait betartva, szöveghűen, halló vagy hallássérült ügyfelek részére, szükség esetén kulturális megfeleltetést végezve.	Rendelkezik az írásbeli szövegalkotás, szövegtagolás technikáival. Az írásbeli műfajok szerkesztésének szabályait ismeri.	Munkája során ügyel a folyamatos, magasszintű koncentrációja fenntartására.	Munkáját önállóan, a jegyzetelés, szövegszerkesztés szabályait, formai követelményeit betartva végzi.
8	Rögzített jelnyelvi megnyilatkozás magyar nyelvi feliratozását készíti el. Az ehhez szükséges digitális eszközöket és a kommunikációt segítő programokat felhasználói szinten kezeli.	Ismeri a szövegszerkesztő szoftverek és vágóprogramok alapvető lehetőségeit, funkcióit.	Nyitott az új ismeretek befo-gadására.	A munkája során általa használt vagy birtokába került digitális vagy analóg eszközöket, szövegszerkesztő- és kommunikációs programokat, vágó és feliratozó programokat önállóan, megfelelően, felelősen és rendeltetésszerűen használja.

9	Személyes jelenléttel és távtolmácsolás keretében, magyar jelnyelvi megnyilatkozásról írott magyar nyelvű változatot készít szabadkézzel, vagy szövegszerkesztő program segítségével, hallássérült ügyfél kérésére.	Ismeri a magyar nyelv helyesírási és nyelvhelyességi szabályait.	Toleráns és megértő az ügyféllel szemben.	Munkáját önállóan, az írásbeli műfajok szerkesztésének szabályai szerint végzi.
10	Írott magyar nyelvű szöveget magyar jelnyelvre fordít hallássérült ügyfél kérésére személyes jelenlét és távtolmácsolás keretében.	Ismeri a célnyelvre történő fordítás folyamatát, lépéseit, technikáit. Ismeri a fordítói koncepció kialakításának és megváltoztatásának folyamatát a szövegtípus függvényében. Ismeri a stílus fordításának problémáit.	Hozzáállását szolgáltatói szemlélet jellemzi.	A célnyelvre történő fordítás technikáit felölősséggel alkalmazza. Munkáját önállóan, vagy halló jelnyelvi tolmáccsal együttműködve végzi.
11	A magyar jelnyelv szabályait betartva, szöveghűen, magas szintű nyelvtani tudatossággal és nyelvhelyességgel tolmácsol és készít adaptációt hallássérült ügyfelek részére, támogatva a pontos megértést.	C1 szintű a magyar jelnyelvi tudása, rendelkezik a magyar jelnyelv szerkezetére, nyelvtani sajátossága-ira vonatkozó ismeretekkel. Ismeri a jelnyelvi szinteket és azok szabályszerűségeit. A szintnek megfelelő a jelkincse, ismeri a fonomimikai és daktil abc-t, a korosztályi és területi nyelvjárásokat, regisztereket. Ismeri a jelnyelvi laborban használt eszközök és programok működését.	Munkája során törekszik a kommunikációs egyensúly megtartására. Folyamatosan fejleszti jelnyelvtudását, jelnyelvi kifejezőkészségét, stílusát, és követi a jelnyelv változásait.	Önállóan kiválasztja a hallássérült ügyfele nyelvi kompetenciájának megfelelő jelnyelvi kódot, mindig meggyőződik a kommunikáció sikerességéről. Önállóan korrigálja tolmácsolásának esetleges hibáit.

12	A nemzetközi jel (IS) szabályait betartva, szöveg-hűen, magas szintű nyelvhelyességgel tolmácsol és készít adaptációt hallássérült ügyfelek részére, támogatva a pontos megértést.	Ismeri a nemzetközi jelre (IS) vonatkozó nyelvtani szabályszerűségeket, a jól szerkesztett, hibamentes, hatékony megnyilatkozás létrehozásának szabályait, mind egyszerű mind összetett témában. Ismeri a különböző stílusrétegeket (pl. társalgási, szakmai, tudományos) azok eltérő kifejezésmódjait, stílus követelményeit és sajátos eszközkészleteit, IS-jelkincse sokoldalú.	Tolmácsolás során pozitív attitűdöt sugároz, a tolmácsolás során pártatlan.	Munkáját önállóan, vagy team munkában saját kompetenciahatárait betartva végzi.
13	Hallássérült ügyfelek nyelvi kompetenciáját felmérve, a megfelelő nyelvi kódot használja.	Ismeri a hallássérült ügyfelekre jellemző nyelvi kompetenciákat, azok jellemzőit. Ismeri az alacsony nyelvi kompetenciájú személyekkel történő kontaktusteremtés technikáit, kommunikációjuk sajátosságait, tudja a részükre alkalmazott technikákat, lényegkiemelési módokat. Ismeri a tömörítő technikákat, a nyelvi, jelnyelvi kódokat.	Gyorsan és rugalmasan kezeli a váratlan szituációkat, türelmes kapcsolatteremtésre törekszik, együttműködő.	A hallássérült ügyfél nyelvi kompetenciájának megfelelő jelnyelvi kódot önállóan választja ki. Munkáját párban vagy teamben, halló jelnyelvi tolmáccsal közösen végzi.
14	Felismeri a különböző hallásállapotokból eredő kommunikációs sajátosságokat, és tudását beépíti a tolmácsolási szituációra történő felkészülésbe	Ismeri a személyiség- és viselkedéslélektan alapfogalmait, ismeri a hallássérülés pszichológiai aspektusait és szerepét az egyén személyiségfejlődésében. Ismeri a segítség pszichológiai összefüggéseit, a sze-	Tartózkodik a paternalista gondolkodástól.	A tolmácsolási szituációkra önállóan felkészül, tolmáccstársaival megosztja szakmai elméleti és gyakorlati tudását, felhalmozott tapasztalatait.

		mélyközi kapcsolatok rendszerét. Ismeri a hallás és hallássérülés fiziológiáját, anatómiai és élet-tani jellemzőit. Ismeri a hallásvesztés okait, fokozatait, a nagyothallás és siketség orvosi kritériumait, a korai felismerés fontosságát, a siketség genetikai tényezőit, az audiológiai alapfogalmakat, a cochleáris implantáció (CI) jellemzőit, az audiogram értékeket. Ismeri a nyelvelsajátítás és nyelvi szocializáció szociolingvisztikai aspektusait, a nyelvi sokféleség és a nyelvi repertoár és nyelvi változatok kialakulását, ismeri a siket gyermekek nyelvelsajátításának folyamatát, a nyelvi identitás, nyelvi attitűdök, a siketek két-nyelvűségének kialakulását.		
15	Eligazodik és alkalmazkodik a siket közösség szociokulturális közegéhez, megérti a közösség belső dinamikáját.	Ismeri a siket közösség szociológiai, demográfiai jellemzőit, a közösség összetételét, kulturális jellemzőit, a közösség kialakulásának történetét. Ismeri a siket identitás, a közösségi szerepek, a közösségi hierarchiák kialakulásának folyamatát. Rálátással rendelkezik a hazai és nemzetközi hallássérült közösségek önszerveződéseire, szervezete-	Belső igénye a munkájához való pozitív és érdeklődő viszonyulás.	
			Szociálisan érzékeny, szolidáris, elfogadó.	Munkáját önállóan, vagy teamben végzi, felelősséggel tartozik a szakmai etikai kódex betartásáért.

		ire.		
		Ismeri a kisebbség-szociológia alapfogalmait, a társadalmi egyenlőtlenségek és az előítéletek kialakulásának folyamatát, ismeri a társadalmi normák, értékek rendszerét.	Nyitott a kisebbségek megismerésére.	
		Ismeri a kultúrák közötti kommunikáció jellemzőit és szabályait, a szubkultúra, más-ság, kisebbség jellemzőit és hatásait.		
16	A tolmácsoláshoz kapcsolódó adminisztrációs kötelezettségeit teljesíti. Tájékoztatást ad az ügyfelek számára a térítéses és térítésmentes tolmácsolás megrendelésének módjáról, menetéről, a tolmácsolási díjakról.	Ismeri a térítésmentes tolmácsolási helyzetek körét, a különféle tolmácsolási területeket.	Előítéletmentesen végzi munkáját.	Munkáját önállóan végzi, felelősséggel a határidőket betartva.
		Ismeri a munkája során használt dokumentumokat, nyomtatványokat.	Szabálykövető módon vesz részt a munkavégzésben.	A tájékoztatást önállóan végzi, a számlázással kapcsolatosan szükség esetén a pénzügyi munkatárs segítségét igénybe veszi.
		Ismeri a tolmácsnyilvántartó rendszer használatát.		
		Ismeri a térítésmentes jelnyelvi tolmácsolószolgálatok működési és finanszírozási rendjét. Ismeri a számlázóprogram használatát.		
17	Eligazodik a fogyatékosügyi és a hallássérültek életét érintő jogszabályok és ellátórendszerek körében.	Ismeri a rehabilitáció, rehabilitáció fogalomkörét, szemléletbeli különbségeit, a fogyatékosság társadalmi megítélésének változásait, történelmi paradigmáit, a szegregáció, integráció fogalomrendszerét. Ismeri a szegregált és az inkluzív oktatás	Nyitott az önfejlesztésre, szakterületén tájékozottság jellemzi.	Önállóan értelmezi és alkalmazza a szakmáját érintő jogszabályokat.

		fogalmát, a két oktatási típus különbségeit.		
		Ismeri a hallássérültekkel kapcsolatos szociális ellátó rendszert, szakszolgálatokat.		
		Ismeri a jelnyelvi törvényt és a jelnyelvi tolmácsszolgáltatás jogszabályi hátterét.		
		Ismeri a fogyatékos emberek önrendelkezésére vonatkozó alapelveket.		
18	Munkája során figyelembe veszi és alkalmazza a munkája ellátásához szükséges adatvédelmi és etikai irányelveket.	Ismeri a személyes adatok védelmével kapcsolatos adatvédelmi és adatbiztonsági szabályokat.	A védelem alá eső adatok, információk birtokosaként elkötelezett azok megőrzése iránt.	Felelős munkavégzése során és a magánéletében a tudomására jutott adatok, információk megőrzéséért és kezeléséért. Betartja a Magyar Jelnyelvi Tolmácsok Etikai Kódexében leírtakat.
		Ismeri, az etikai fogalmakat, szabályokat, munkájára vonatkoztatott aspektusait, a szakmai etikai kódex rendelkezéseit.		
19	Felismeri és értelmezi a tolmácsolás során keletkező konfliktushelyzeteket, megérti és alkalmazza az énvédelmi technikákat és módszereket. Jelzést ad, segítséget kér szakmai érintettség esetén. Lelki egészsége karbantartására rekreációs technikákat alkalmaz és gyakorol.	Ismeri a konfliktuskezelési és asszertív technikákat, az énvédő mechanizmusokat, a rekreációs technikákat és módszereket. Ismeri az önismeret-fejlesztés technikáit szakmai fejlődése érdekében.	Nyitott önmaga megismerésére és készen áll a folyamatos önfejlesztésre.	Munkája során az önismeretért, önfejlődésért való felelősségvállalás jellemzi.
20	A munkavégzés során alkalmazza a munka- és balesetvédelmi és tűzvé-	Ismeri a munka- és balesetvédelmi, tűzvédelmi előírásokat.	Munkára képes és alkalmas állapotban vesz részt a munkavégzés-	A munkavégzése során a munka- és balesetvédelmi, tűzvédelmi

	delmi előírásokat.		ben.	előírásokat, szabályokat betartja.
--	--------------------	--	------	------------------------------------

9.2 A szakmai képzés megszervezhető kizárólag távoktatásban: igen/nem⁴

10 A programkövetelmény alapján szervezhető szakmai képzéssel megszerezhető szakképesítés társadalmi-gazdasági hasznosíthatóságának bemutatása (munkaerő-piaci relevanciája):

A siket jelnyelvi tolmácsok kommunikációs akadálymentesítést végeznek, amelyre nagy szükség van a siket közösség részére nyújtott jelnyelvi tolmácsszolgáltatás folyamatában. Innovatív, hiánypótló új szakma a siket jelnyelvi tolmács szakma. A siket közösség komplexebb, az egyéni szükségletekhez jobban igazodó kommunikációs akadálymentesítésben részesül. A tolmácsszolgálatok alkalmazhatnak siket jelnyelvi tolmácsokat, így a halló jelnyelvi tolmácsokra háruló kommunikációs terhek és alkalmanként felmerülő nyelvi nehézségek is csökkenhetnek. Kiegyensúlyozott együttműködés, csapatmunka várható a halló és siket jelnyelvi tolmácsok között. A magyar siket jelnyelvi tolmácsok is bekerülhetnek az IS-tolmácsolás nemzetközi vérkeringésébe. Lehetőség adódhat jelnyelvi fordítóként, honlapok akadálymentesítésében és kulturális tartalmak létrehozásában részt venni a médiában is.

11 A képesítő vizsga megszervezéséhez szükséges feltételek és a képesítő vizsga vizsgatevékenységeinek részletes leírása:

11.1 A képesítő vizsgára bocsátás feltétele:

A szakmai képzés követelményeinek teljesítéséről, a képző intézmény által kiállított tanúsítvány.

Egyéb feltételek: –

11.2 Írásbeli vizsga

11.2.1 A vizsgatevékenység megnevezése: A siket jelnyelvi tolmács foglalkozás szakmai ismeretei

11.2.2 A vizsgatevékenység, vagy részeinek leírása:

Az írásbeli vizsgatevékenység az alábbi tanulási eredmények mérésére és értékelésére irányul:

- A hallássérült közösség szociokulturális jellemzőinek ismeretei
- A hallássérült közösség kommunikációs sajátosságainak ismeretei
- A hallássérült közösséget érintő jogszabályok és ellátórendszerek ismeretei
- A jelnyelvi tolmácsolás etikai ismeretei
- A jelnyelvi tolmácsolás elméletének ismeretei
- Rögzített jelnyelvi megnyilatkozás magyar nyelvi adaptálása

Az írásbeli vizsga az alábbi feladatrészeket tartalmazza:

A. Fogalommeghatározó és feleletválasztó feladatokat tartalmazó tesztlap

⁴ A megfelelő válasz aláhúzendó.

- Fogalom meghatározása (5 darab definíció kifejtése).
- Egyszerű feleletválasztás (A tesztkérdésekben – 5 db – egy egyszerűen megfogalmazott kérdéshez négy válasz tartozik, melyek közül ki kell választani a megfelelő választ.)

B. Elemző és feleletalkotó esszé írása

- Esetleírás alapján etikai szempontú 10-12 soros elemző esszé írása
- Kérdés alapján 10-12 soros kifejtős feleletalkotás

C. Rögzített jelnyelvi megnyilatkozás magyar nyelvi adaptálása

Rögzített 5 perces jelnyelvi megnyilatkozás alapján, írott magyar nyelvű szöveg lejegyzése szövegszerkesztő program segítségével.

11.2.3 A vizsgatevékenység végrehajtására rendelkezésre álló időtartam: 140 perc

11.2.4 A vizsgatevékenység aránya a teljes képesítő vizsgán belül: 20 %

11.2.5 A vizsgatevékenység értékelésének szempontjai:

A. Fogalommeghatározó és feleletválasztó feladatokat tartalmazó tesztlap értékelése megoldókulcs alapján történik. – 35 pont (20+15 pont)

- Fogalom meghatározása (5 darab definíció kifejtése). – minden helyes válasz 4 pontot ér
- Egyszerű feleletválasztás (A tesztkérdésekben egy egyszerűen megfogalmazott kérdéshez négy válasz tartozik, melyek közül ki kell választani a megfelelő választ, illetve annak betűjelét.) (5 darab kérdés megválaszolása). – minden helyes válasz 3 pontot ér

B. Elemző és feleletalkotó esszé írása – 45 pont (20+25 pont).

- Esetleírás alapján etikai szempontú 10-12 soros elemző esszé írásának értékelési szempontjai:
 - Tartalmi minőség, állítások megfelelő száma, tárgyi pontosság, szaknyelv alkalmazása, tájékozottság, feladat kifejtettsége – 10 pont
 - Problémaérzékenység, érvekkel alátámasztása – 5 pont
 - Gondolatgazdagság – 5 pont
- Kérdés alapján 10-12 soros kifejtős feleletalkotás értékelési szempontjai:
 - Tartalmi minőség, állítások megfelelő száma, tárgyi pontosság, szaknyelv alkalmazása, tájékozottság, feladat kifejtettsége – 10 pont
 - Problémaérzékenység, érvekkel alátámasztás – 5 pont
 - Gondolatgazdagság – 5 pont
 - Nyelvi igényesség, stílus, szókincs, kifejezésmód – 5 pont

C. Rögzített jelnyelvi megnyilatkozás magyar nyelvi adaptálása – 20 pont

Értékelési szempontok:

- Szöveg koherenciája, szövegszerkezet, felépítése – 5 pont
- Helyesírás és nyelvhelyesség, nyelvi igényesség, stílus – 5 pont
- Lényegkiemelés, gépelési tempó – 5 pont
- Program használata, alaki, formai követelményeknek megfelelés – 5pont

A javítás a feladatsorhoz rendelt értékelési útmutató alapján történik. Az egyes feladattípusok aránya és értékelése:

- Fogalom meghatározás: 20%
- Egyszerű feleletválasztás: 15%
- Esetleírás alapján etikai szempontú elemző esszé: 20%
- Kérdés alapján kifejtős feleletalkotás: 25%
- Rögzített jelnyelvi megnyilatkozás magyar nyelvi adaptálása: 20%

11.2.6 A vizsgatevékenység akkor eredményes, ha a vizsgázó a megszerezhető összes pontszám legalább 60 %-át elérte.

11.3 Projektfeladat

11.3.1 A vizsgatevékenység megnevezése: A siket jelnyelvi tolmács foglalkozás szakmai ismeretei és gyakorlata

11.3.2 A vizsgatevékenység részeinek leírása:

A. Portfólió bemutatása magyar jelnyelven

A vizsgázó valós idejű jelnyelvi prezentáció keretében bemutatja a személyes érdeklődését és motivációját a siket jelnyelvi tolmács szakma iránt, valamint a képzés során készült portfólióját.

A portfóliónak tartalmaznia kell legalább 4 videófelvételt, mely a képzés gyakorlati helyszínein saját jelnyelvi tolmácsolási és adaptálási gyakorlatairól készült:

- Egy 5 perces szimulált pódiumtolmácsolási szituációt.
- Jelnyelven belüli tömörítő tolmácsolási feladatot alacsony nyelvi kompetenciájú hallássérült részére.
- Egy irodalmi mű 5–7 perces művészi színvonalú adaptációját.
- Kb. 1500 karakterű magyar nyelvi szöveg magyar jelnyelvi adaptációját.

A prezentáció során elemeznie kell a pódium és a tömörítő tolmácsolási helyzetet tolmácsolási dilemmák (fordítási kérdések, attitűd, felkészülés) és hibaelemzési szempontok szerint (tartalmi, nyelvi, szakmai hibák és kiküszöbölési lehetőségek, jó megoldások a tartalom átadásában, a választott tolmácsolási technikákban, egyéb szakmai megoldásokban.)

A portfóliót a vizsgázó előzetesen a vizsgaszervező számára a vizsga előtt legalább 15 nappal.

B. Záródolgozat értékelése és bemutatása magyar jelnyelven

A záródolgozat témája szabadon választható, de kapcsolódjon a siket jelnyelvi tolmácsolás szakmai feladataihoz, szervezéséhez vagy a szolgáltatást igénybe vevő hallássérült populációhoz, amelynek van a siket jelnyelvi tolmács munkában gyakorlati vonatkozása (pl. tolmács-

szolgálatok működése, jelnyelvészet, nemzetközi tolmácsolás, etikai dilemmák, siket kultúra és siket közösség, team munka folyamata, adaptáció készítése).

A záródolgozat tartalma továbbá az írásmű szinopszisának jelnyelven történő előadása egy 5 perces videófelvételen.

A záródolgozat formai követelményei:

- terjedelem: mellékletek nélkül minimum 15 és maximum 20 A4-es oldal
- 12-es betűméret, 1,5 sorköz, sorkizárt szöveg, Times New Roman betűtípus
- a forrásmegjelölés szabályos és egyértelmű legyen;
- tartalmazza a felhasznált szakirodalmat;
- tartalmazzon hipotézist és annak értékelését;
- tagolása legyen áttekinthető;
- szakmai nyelvezettel, a magyar nyelv helyesírási szabályai szerint íródjon.

A záródolgozat benyújtása elektronikus formában történik, legalább 30 nappal a vizsga megkezdése előtt.

A vizsgabizottság a vizsgázó számára minimum 3, maximum 5 kérdést küld a záródolgozathoz kapcsolódóan, a vizsga előtt legalább 2 nappal, melyet a vizsgázó a vizsgán szakmai ismeretei, szakirodalmi, kutatási eredmények bemutatásával vagy személyes tapasztalatok alátámasztásával válaszol meg. A vizsgarész során szakmai beszélgetésre kerül sor a vizsgázó és a vizsgabizottság között magyar jelnyelven.

C. Magyar jelnyelvi megnyilatkozás szimultán tolmácsolása IS-re

Az 5 perces rögzített, C1 szintű jelnyelvi megnyilatkozás olyan egyszemélyes narratíva, mely számokat, a fonomimikai és a daktil abc jeleit, idegen szavak, szakkifejezések jelnyelvi megfelelőjét is, valamint a siket kultúrából merített sajátos jelkapcsolatokat is tartalmaz.

A vizsgázók létszámának legalább 50%-át kitevő darabszámú rögzített vizsgafeladatot kell létrehozni, melyeket sorszámmal kell ellátni. A vizsgázó a vizsgafeladat megkezdésekor húz egy sorszámot, a kihúzott sorszámon a jelnyelvi megnyilatkozás témája megnevezésre kerül.

D. Magyar jelnyelven belüli, 2 nyelvi változat közötti konszekutív tolmácsolás, jelnyelvi tolmács együttműködésével

Ötperces szimulált konferencia tolmácsolási helyzet jelnyelvi tolmácsolása. A konferencia magyar hangzó nyelvű, előre rögzített hanganyagának szövege egyszemélyes narratíva, mely számokat, idegen szavakat, szakkifejezéseket is tartalmaz, melyet egy feed-jelnyelvi tolmács közvetít a vizsgázó számára, és amelyet a vizsgázó a pódiumtolmácsolási helyzet követelményeinek megfelelően, magyar jelnyelvre, konszekutív módon tolmácsol.

A vizsgázók létszámának legalább 50%-át kitevő darabszámú rögzített vizsgafeladatot kell létrehozni, melyeket sorszámmal kell ellátni. A vizsgázó a vizsgafeladat megkezdésekor húz egy sorszámot, a kihúzott sorszámon a hangzó nyelvi megnyilatkozás témája megnevezésre kerül.

E. Bilingvális tolmácsolási helyzet, magyar jelnyelven belüli nyelvi változatok között, jelnyelvi tolmács együttműködésével

A vizsgázók létszámának legalább 50%-át kitevő darabszámú párbeszédes szituációs vizsgafeladatot kell létrehozni, a szituációk leírásával, melyeket sorszámmal kell ellátni. A vizsgázó a vizsgafeladat megkezdésekor húz egy sorszámot, a kihúzott sorszámon a tolmácsolási szituáció rövid leírását a vizsgázó elolvashatja. A kihúzott sorszámmal tartozó témájú, szimulált tolmácsolási helyzetben megvalósuló párbeszéd tolmácsolása magyar jelnyelven belüli magyar jelnyelvi változatok között alkalmazkodva a résztvevők életkorához, ritmusához, kommunikációs igényeihez.

11.3.3 A vizsgatevékenység végrehajtására rendelkezésre álló időtartam: 80 perc

- A. Portfólió bemutatása magyar jelnyelven: 30 perc
- B. Záródolgozat értékelése és bemutatása magyar jelnyelven: 15 perc
- C. Magyar jelnyelvi megnyilatkozás szimultán tolmácsolása IS-re: 10 perc
- D. Magyar jelnyelven belüli, 2 nyelvi változat közötti konszekutív tolmácsolás: 10 perc
- E. Bilingvális tolmácsolási helyzet, magyar jelnyelven belüli nyelvi változatok között: 15 perc

11.3.4 A vizsgatevékenység aránya a teljes képesítő vizsgán belül: 80%

- A. Portfólió bemutatása magyar jelnyelven: 25%
- B. Záródolgozat értékelése és bemutatása magyar jelnyelven: 15%
- C. Magyar jelnyelvi megnyilatkozás szimultán tolmácsolása IS-re: 20%
- D. Magyar jelnyelven belüli, 2 nyelvi változat közötti konszekutív tolmácsolás: 20%
- E. Bilingvális tolmácsolási helyzet, magyar jelnyelven belüli nyelvi változatok között: 20%

11.3.5 A vizsgatevékenység értékelésének szempontjai:

A. Portfólió bemutatása magyar jelnyelven – 100 pont

- 2 tolmácsolási helyzet elemzése, tolmácsolási dilemmák alapján, prezentáció keretében
 - Jelnyelvi megnyilatkozás felépítése, előadói stílus, kifejezőmód, érthető előadásmód – 10 pont
 - Lényegkiemelés, összeszedettség, logikus felépítés, helyzetfelismerés, elemző-képesség – 10 pont
 - Elemzések során alkalmazott elméleti tudás, szakkifejezések használata – 10 pont
 - Tolmácsolási dilemmák felállítása, választott megoldások önértékelése – 10 pont
 - Helyzetelemzés, tartalmi, nyelvi megoldások, felismert hibák típusai, hibázások okainak felismerése – 10 pont
 - Elemzés etikai szempontú értékelése – 10 pont
 - Az esetekből levont konklúziók, kritikai észrevételek – 5 pont

- Az irodalmi mű adaptációjának és a magyar nyelvű szöveg magyar jelnyelvi adaptációjának értékelése
 - Fordítás technikája, szövegűség, kulturális megfeleltetés – 10 pont
 - Jelnyelvi kompetencia, nyelvhelyesség, jelkincs – 10 pont
 - Művészi stílus, kifejezőeszközök – 5 pont
 - Kamerába történő jelezés minősége – 10 pont

B. Záródolgozat értékelése és bemutatása magyar jelnyelven – 100 pont

- Téma- és címválasztás, célkitűzés (érdekesség, újszerűség, cím és tartalom összhangja, a célkitűzés realitása és megfogalmazása) – 5 pont
- A dolgozat szerkezete (a dolgozat felépítésének logikája, hangsúlyos részek kiemelése, fejezetek aránya) – 10 pont
- Szakirodalom felhasználása (az összegyűjtött szakirodalom mennyiségi és minőségi megfelelése, feldolgozásának minősége, hivatkozások pontossága) – 10 pont
- A téma kidolgozása (általános tájékozottság, szaknyelv alkalmazása, elemzés színvonala) – 10 pont
- A dolgozat gyakorlati vonatkozása (tanult elemek és gyakorlati tapasztalatok megjelenése) – 10 pont
- A dolgozat külső megjelenése (formai követelmények betartása, helyesírás, nyelvhelyesség, a fogalmazás szabatosága, formázás és kivitel, képek, ábrák, grafikonok, diagrammok megjelenítése) – 10 pont
- A feltett kérdésekre adott válaszok szakmai színvonala, elmélet, szakirodalom beépítése, felkészültség – 15 pont
- Szakmai érvelés színvonala, magabiztos előadás. – 15 pont
- A védés jelnyelvi színvonala, minősége. – 15 pont

C. Magyar jelnyelvi megnyilatkozás szimultán tolmácsolása IS-re – 100 pont

- Információátadás pontossága, kulcs- és kiegészítő információk, részletek, redundáns elemek átadása – 15 pont
- A jelező szándékának átadása – 10 pont
- Szövegértés és –értelmezés – 10 pont
- Nemzetközi jel nyelvi színvonala, nyelvhelyesség – 15 pont
- Nemzetközi jelkincs (speciális kifejezések, regiszterek, kulturális megfeleltetés, nyelvi kreativitás) – 20 pont
- Jelprodukció (jelkivitelezés, stílus, tempó) – 10 pont
- Nonverbális elemek (gesztus, mimika, szájkép) – 5 pont
- Alkalmazott tolmácsolási technikák – 5 pont
- Személyes kompetenciák (kiállás, fellépés, önuralom, metakommunikáció, stresszkezelés, pontosság, állóképesség) – 10 pont

D. Magyar jelnyelven belüli, 2 nyelvi változat közötti konszekutív tolmácsolás – 100 pont

- Információátadás pontossága, kulcs- és kiegészítő információk, részletek, redundáns elemek átadása – 10 pont
- Beszélő szándékának átadása – 10 pont
- Szövegértés és –értelmezés – 10 pont
- Jelnyelvi kompetencia, nyelvhelyesség – 10 pont
- Jelkincs (speciális kifejezések, regiszterek, kulturális megfeleltetés, nyelvi kreativitás) – 15 pont
- Jelnyelvi produkció (jelkivitelezés, stílus, tempó) – 10 pont
- Nonverbális elemek (gesztus, mimika, szájkép) – 5 pont
- Alkalmazott tolmácsolási technikák – 5 pont
- Személyes kompetenciák (kiállás, fellépés, önuralom, metakommunikáció, stresszkezelés, pontosság, állóképesség) – 5 pont
- Felkészülés a tolmácsolási helyzetre – 5 pont
- Team tolmácsolási helyzet kezelése, együttműködés a jelnyelvi tolmáccsal – 10 pont
- Helyzetfelismerés és -kezelés, konfliktuskezelés – 5 pont

E. Bilingvális tolmácsolási helyzet, magyar jelnyelven belüli nyelvi változatok között – 100 pont

- Információátadás pontossága, kulcs- és kiegészítő információk, részletek, redundáns elemek átadása – 10 pont
- A kommunikációban résztvevők szándékának átadása – 5 pont
- Értelmezés, a jelnyelvi megnyilatkozás értése – 5 pont
- Jelnyelvi nyelvhelyesség, nyelvtani szabályok, szórend, egyeztetés – 10 pont
- Jelnyelvi kompetencia, jelkincs, stílus, jelnyelvi kreativitás – 15 pont
- Jelnyelvi változat használata, kódváltás – 10 pont
- Felkészülés a tolmácsolási helyzetre – 10 pont
- Nonverbális elemek (gesztus, mimika, szájkép) – 5 pont
- Alkalmazott tolmácsolási technikák – 5 pont
- Team tolmácsolási helyzet kezelése, együttműködés a jelnyelvi tolmáccsal – 10 pont
- Helyzetfelismerés és -kezelés, konfliktuskezelés – 5 pont
- Személyes kompetenciák (kiállás, fellépés, önuralom, metakommunikáció, stresszkezelés, pontosság, állóképesség) – 10 pont

11.3.6 A vizsgatevékenység akkor eredményes, ha a vizsgázó a megszerezhető összes pontszám legalább 60 %-át elérte.

11.4 A vizsgatevékenységek lebonyolításához szükséges személyi feltételek:

A 4 fős vizsgabizottság tagjai között 2 fő jelnyelvi tolmács és 2 fő siket személy közülük 1 fő jelnyelvi oktató szükséges.

- A jelnyelvi tolmács tagok rendelkezzenek: jelnyelvi tolmács végzettséggel és legalább 10 éves tapasztalattal jelnyelvi tolmácsolásban, legalább 5 éves tapasztalattal jelnyelvi tolmácsok oktatásában, vizsgáztatásában.
- A siket jelnyelvi oktató tag rendelkezzen: felsőfokú képesítéssel, jelnyelvoktatói végzettséggel, jelnyelvoktatásban és vizsgáztatásban szerzett legalább 10 éves tapasztalat-

tal, jelnyelvi tolmácsképzésben szerzett legalább 5 éves oktatói és vizsgáztatói tapasztalattal.

- A vizsgabizottságban szükséges 1 fő siket személy, aki a nemzetközi jelet (IS) gyakorlatlan használja.
- A magyar jelnyelven belüli, 2 nyelvi változat közötti konszekutív tolmácsolás, jelnyelvi tolmács együttműködésével **D)** vizsgarészhez szükséges 1 fő feed-jelnyelvi tolmács jelenléte a tolmácsolási helyzetben.
- A Bilingvális tolmácsolás **E)** vizsgarészhez szükséges 1 fő jelnyelvhasználó hallássérült „animátor”, aki a siket ügyfél a tolmácsolási helyzetben; valamint egy feed-jelnyelvi tolmács, és egy fő halló „animátor”, akinek van jelnyelvi tolmács végzettsége. A párbeszéd résztvevői a Siketek és Nagyothallók Országos Szövetsége - mint szakmai szervezet - által felkért személyek.
- A vizsgarészek videó és hangalapú technikai segédeszközöket igényelnek, ezért 1 fő technikai személyzet biztosítása szükséges.
- Amennyiben 2 vizsgabizottság dolgozik párhuzamosan, akkor ajánlott a vizsgarészek alábbi arányú felosztása:
 - „1. számú” vizsgabizottság:
 - Portfólió bemutatása magyar jelnyelven A) vizsgarész
 - Bilingvális tolmácsolás E) vizsgarész
 - „2. számú” vizsgabizottság:
 - Záródolgozat bemutatása magyar jelnyelven B) vizsgarész
 - Magyar jelnyelvi megnyilatkozás szimultán tolmácsolása IS-re C) vizsgarész
 - Magyar jelnyelven belüli, 2 nyelvi változat közötti konszekutív tolmácsolás, jelnyelvi tolmács együttműködésével D) vizsgarész

11.5 A vizsgatevékenységek lebonyolításához szükséges tárgyi feltételek:

Vizsgabizottságonként:

- laptop, videó és hanganyag lejátszásra alkalmas szoftverrel
- projektor
- vászon
- hangszóró
- asztal személyenként
- szék személyenként
- toll, írólap
- írásbeli vizsgán videóanyag lejátszásra alkalmas szoftverrel feltöltött számítógép
- dobogó vagy pódium

11.6 A vizsgatevékenységek alóli felmentések speciális esetei, módja, és feltételei: –

11.7 A képesítő vizsgán használható segédeszközökre és egyéb dokumentumokra vonatkozó részletes szabályok: –

11.8 A vizsgatevékenységek megszervezésére, azok vizsgaidőpontjaira, a vizsgaidőszakokra vonatkozó sajátos feltételek:

- A szakmai vizsgabizottság tagjainak delegálására a Siketek és Nagyothallók Országos Szövetsége a kijelölt szakmai szervezet.
- A képesítő vizsga sokrétű, időigényes projektfeladata miatt 1 vizsgabizottság, 1 vizsganapon maximum 6 fő vizsgázót tud eredményesen értékelni, ezért 6 főnél több vizsgázó esetén vagy 2 vizsganapra kell a projektfeladatot szervezni, vagy párhuzamosan 2 x 4 fős vizsgabizottságban megtartani a vizsgát. A 2 párhuzamos vizsgabizottságban a munkafolyamatot úgy kell megszervezni, hogy egy adott vizsgarésről minden vizsgázó ugyanabban a bizottságban mutathassa be tanulási eredményeit.

12 A szakmai képzés megszervezéséhez kapcsolódó különös, egyedi, speciális feltételek
--

- A jelnyelvi tolmács képzés speciális jellege miatt a képzés kizárólag engedélyezett képzési program alapján indulhat. A képzési programkövetelmények a szociális ágazatért felelős minisztérium egyetértése esetén engedélyezhetők. Az ágazati minisztériumnak álláspontja kialakításánál figyelembe veszi a Siketek és Nagyothallók Országos Szövetsége (SINOSZ) – mint a jelnyelvi tolmácsképzés meghatározó szakmai szervezete – véleményét is.
- A képesítő vizsga írásbeli- és projektfeladatait a szociális ágazatért felelős minisztérium a Siketek és Nagyothallók Országos Szövetségével (SINOSZ) együttműködve lektorálja.
- A szakmai vizsgabizottság tagjainak delegálására kijelölt szakmai szervezet a Siketek és Nagyothallók Országos Szövetsége.
- A képzés részeként 80 órás kötelező terepgyakorlaton vesznek részt a képzésben résztvevők, melynek elvégzéséről részükre igazolás kiállítása szükséges. A 80 óra terepgyakorlat 70%-át (56 óra) jelnyelvi tolmácsszolgálatoknál szakmai gyakorlat keretében, 30%-át (24 óra) jelnyelvi tolmácsszolgálatoknál vagy siketközösségben vagy hallássérültekkel foglalkozó ellátó helyeken, hospitálás keretében kell letölteni. A terepgyakorlat igazolásának módja: gyakorlatvezető értékelése és igazolása, valamint a terepgyakorlati naplóban történő rögzítés, melyeket a képzőintézmény vezetője fogad el.